

C-4

Second Session, Thirty-seventh Parliament,
51 Elizabeth II, 2002

HOUSE OF COMMONS OF CANADA

BILL C-4

An Act to amend the Nuclear Safety and Control Act

**AS PASSED BY THE HOUSE OF COMMONS
DECEMBER 10, 2002**

C-4

Deuxième session, trente-septième législature,
51 Elizabeth II, 2002

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

PROJET DE LOI C-4

Loi modifiant la Loi sur la sûreté et la réglementation
nucléaires

**ADOPTÉ PAR LA CHAMBRE DES COMMUNES
LE 10 DÉCEMBRE 2002**

SUMMARY

This enactment amends the *Nuclear Safety and Control Act* to vary the classes of persons that the Canadian Nuclear Safety Commission may order to take measures to reduce the level of contamination of a place.

SOMMAIRE

Le texte modifie la *Loi sur la sûreté et la réglementation nucléaires* afin de changer les catégories de personnes auxquelles la Commission canadienne de sûreté nucléaire peut ordonner de prendre des mesures de décontamination d'un lieu.

All parliamentary publications are available on the
Parliamentary Internet Parlementaire
at the following address:
<http://www.parl.gc.ca>

Toutes les publications parlementaires sont disponibles sur le
réseau électronique « Parliamentary Internet Parlementaire »
à l'adresse suivante:
<http://www.parl.gc.ca>

HOUSE OF COMMONS OF CANADA

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

BILL C-4

PROJET DE LOI C-4

An Act to amend the Nuclear Safety and
Control Act

Loi modifiant la Loi sur la sûreté et la
réglementation nucléaires

1997, c. 9

Her Majesty, by and with the advice and
consent of the Senate and House of Commons
of Canada, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consente-
ment du Sénat et de la Chambre des commu-
nes du Canada, édicte :

1997, ch. 9

**1. Subsection 46(3) of the *Nuclear Safety
and Control Act* is replaced by the following:**

**1. Le paragraphe 46(3) de la *Loi sur la
sûreté et la réglementation nucléaires* est
remplacé par ce qui suit :**

Measures

(3) Where, after conducting a hearing, the
Commission is satisfied that there is contami-
nation referred to in subsection (1), the
Commission may, in addition to filing a notice
under subsection (2), order that the owner or
occupant of, or any other person who has the
management and control of, the affected land
or place take the prescribed measures to
reduce the level of contamination.

(3) En outre, elle peut ordonner au proprié-
taire ou à l'occupant du lieu, ou à toute autre
personne en ayant l'administration et la
responsabilité, de prendre les mesures régle-
mentaires pour le décontaminer.

Mesures de
décontamina-
tion

Published under authority of the Speaker of the House of Commons

Available from:
Communication Canada — Canadian Government Publishing
Ottawa, Canada K1A 0S9

Publié avec l'autorisation du président de la Chambre des communes

En vente:
Communication Canada — Édition,
Ottawa, Canada K1A 0S9



If undelivered, return COVER ONLY to:
Communication Canada - Publishing
Ottawa, Ontario K1A 0S9

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à :
Communication Canada - Édition
Ottawa (Ontario) K1A 0S9

Available from:
Communication Canada — Canadian Government Publishing,
Ottawa, Ontario K1A 0S9

En vente:
Communication Canada — Édition,
Ottawa (Ontario) K1A 0S9